



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九七八年十二月八日  
星期五

## 目錄

屋邨福利設施迎合居民需要	第一頁
荃灣建污水抽水站	第二頁
渣甸街小巴禁區	第二頁
副教育司何雅明榮休	第三頁
職業先修教育大受學生歡迎	第四頁
葵涌區內道路受地下鐵路工程影響詳情	第五頁
機製沙受建築業歡迎	第六頁
政府擬加強保釋條例	第七頁
鰂魚涌填海建路	第八頁
盲人福利工作革命性發展	第九頁
荃灣藝術節入場券郵購服務今日開始	第十頁
南丫島建發電廠漁民獲特別津貼	第十一頁
政府着手實施全面環境管理	第十二頁
週六及星期日特別班火車	第十四頁
船舶及海港管理條例	第十六頁

## 屋邨福利設施 迎合居民需要

社會福利署副署長薛文今（星期五）日稱，本港的城市設計已接受了一個新概念，更能迎合新建屋邨居民對福利服務的需要。

他在屯門基督教大興青少年服務中心開幕禮致辭時指出，目前在設計每一個新屋邨時，社會福利署均會衡量該邨居民將來對各種福利服務的需求，以納入該屋邨的發展計劃中。

他解釋說：「我們希望透過此種安排，居民在遷入新屋邨時，便可以享用邨內的福利設施。」

新啓用之大興青少年服務中心，由信義會芬蘭差會辦理，部份經費是透過社會福利署之申請，由政府獎券管理委員會撥出。

大興邨是屯門的第二個屋邨。

薛氏稱，當該邨落成時，將有居民五萬四千人，而遷進該邨的青少年，對健康的群體活動有殷切的需要。

他說，新中心啓用後，正好以中心同工的專業知識，輔導區內青少年。中心舉辦的各類活動，例如興趣小組、領袖訓練課程和其他社區活動，目的均在培養他們成爲富責任感的市民和發展他們潛在的領袖才能。

薛氏稱讚信義會芬蘭差會在福利服務方面之貢獻，尤其是新啓用的青年中心，經已吸引到區內四百名青少年爲會員。

他指出，該會近年來先後已成立靈愛青年中心、靈安幼兒園及靈愛康樂中心等機構。

編輯注意：

有關薛氏演辭全文之中、英文版，將於今晚分別放置於新聞處各報稿箱內備取。

## 荃灣建污水抽水站

工務司署計劃在荃灣德士古道興建一座污水抽水站。當該項工程完成後，荃灣的污水處理系統將大獲改善。

該署現正招標承辦是項工程。

工務司署渠務工程部總工程師黃允明指出，由於荃灣區的人口陸逐增加及工業日益發展，實有需要增加新設施。

黃氏解釋說，該項工程將會提供抽水設備，將污水輸往擬在葵涌青洲興建的隔濾廠進行處理，然後排入藍巴勒海峽深水處。

有關機械工程包括興建一座污水抽水站和一百米長、直徑一千八百毫米的雙管水管以便在德士古道將該污水系統與擬建的抽水站相連。

工程將於明年二月開始，需時約十六個月完成。

## 運輸署改善銅鑼灣區交通

渣甸街小巴禁區範圍  
週二起延長百六十呎

渣甸街公共小型巴士二十四小時禁止客貨上落區，將於下星期二（二十二日）起，向西延長約一百六十四呎，以改善該街交通情況。

運輸署發言人說，上述措施將由該日上午十時起執行。屆時，該處將有適當交通標誌，指示禁止小巴客貨上落區新範圍。

從事教育工作廿八載  
副教育司何雅明榮休

在本港教育界中有聲望的副教育司（專業）何雅明先生，在教育司署服務二十八年後，將由明日（星期六）起，作退休前渡假。

教育司陶建今日（星期五）在一項儀式中代表教育司署同人向何氏致送彩色電視機一具，作為紀念。

陶氏說：「何先生在教署服務期間，表現卓著，不只是一位能幹的教師，而且亦是一位效率極高的行政人才。」

「從何氏的工作中，我們經常可以看到其忠誠和謙潔的一面；彼待人接物和藹可親的態度，使與彼共事之人士，不只對彼十分敬重，而且更願意充誠合作。」

何氏在本港及英國接受教育，一九四九年七月畢業於曼徹斯特大學，考獲學士榮銜，翌年亦考獲該大學之教育文憑。

何氏於一九五〇年九月二十五日加入政府服務。至一九六六年六月十二日進升為助理教育司，復於一九七一年八月廿三日進升至目前職位。並曾數度擔任署理教育司之職位。

何氏對本港教育貢獻殊偉，因是之故，他於本年初獲英女皇頒贈 O. B. E. 勳銜。

編輯注意：

與上述惜別禮贈送儀式有關之圖片將於今日稍後由新聞處發出，並放入稿箱內，以備取用。

## 職業先修教育

### 大受學生歡迎

職業先修教育在本港大受歡迎，本學年職業先修學校有大约三千一百個學位，可供學生申請就讀。每一學位的申請人數竟達五倍半之多。

助理教育司（工業）華德斯在職業先修學校聯合開放日開幕禮上作上述表示。

他說：「職業先修學校的畢業生，不但接受過一般性的普通教育，而且對工藝科目有相當之認識及體驗。」

華氏說，每年從職業先修學校出來的學生約有百分之十進入工業學院攻讀全日課程。百分之三十八的畢業生則參加學徒訓練，並在工業學院進修日間部份時間制課程；另有百分之二十四則選擇進入其他學校接受高級普通教育。

他補充說：「工業界渴望僱用從職業先修學校出來的學生。」

關於職業先修學校未來發展的問題，華氏說：「目前前在興建中或計劃興建的新校共有三間，即是至一九八〇年時，將共有職業先修學校十三間。」

他指出，可能另需增建九間職業先修學校，這些新校，多數設在新市鎮。他又說，值得注意的是，這類教育在新界特別受歡迎。

華氏說，教育司署現正考慮一項計劃，以便在職業先修學校修畢中三的學生，有部份可以繼續在這類學校升讀中四及中五。

他說：「一般認為，雖然職業先修學校中四及中五的課程應當根據中學會考的需求而編排，但是亦應保留職業先修學校的一般特色，應當特別着重工藝科目。」

#### 方便地下鐵路葵涌工程施工 憲報今公佈受影響道路詳情

葵涌區內將受地下鐵路工程影響之若干道路詳情，已於今日（星期五）出版之憲報公佈。

有關之地下鐵路工程包括興建葵興及葵芳站，與及地下鐵路荃灣支綫之一條高架橋，受工程影響之若干行人小路及車路將須要暫時或永久封閉。

受影響之街道包括葵芳邨輔助行車路介乎該邨第三座以北及以南，及邨內街市以北之一段，葵富道介乎葵芳邨第五座與第二座之間一段，荔景山道與葵福道連接處，葵涌道至葵安道位於該兩道路連接處之南面及北面行車連接路，及興芳道介乎大窩口道至葵涌道之一段。

有關圖則現存放荃灣青山道三百一十號富華中心荃灣理民府，香港政府合署西座入口處中西區民政署諮詢分處，及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署大廈十樓地政測量處。以便有關人士前往查閱。查閱時間為星期一至星期五每日上午九時三十分至下午四時三十分。

任何人士擬申請賠償者，必須以書面向工務司提出。

所有賠償申請，必須於該等道路之封閉或改建工程完竣後之一年內送達。

## 機製砂受建築業歡迎 工務署批出承製合約

工務司署今日（星期五）批出一份價值三千六百四十萬元的合約予大亞石業有限公司，在今後五年內，每年供應機製砂二十萬立方米。

該等機製砂將由大亞石業有限公司位於屯門藍地的礦場所生產。

工務司署土力工程處物料部土力工程師裴玉齡及土力工程師麥安達，今日代表政府與大亞石業有限公司董事長周振榮及董事吳國耀簽署是項合約。

簽約儀式今晨假座美利大廈工務司署舉行。

大亞石業有限公司將立即訂購必需設備及器材，並預期於明年八月開始生產。

今次為工務司署第二次批出供應機製砂合約。第一份合約係於兩年前簽署。

裴氏表示，根據新合約所供應的機製砂，將會嚴格地分類及篩碎，以符合英國訂定的標準。

他解釋說，新合約供應的機製砂，係適合用於牆壁灰泥。至於上一份合約的機製砂，則較為適用於混凝土。

他補充說，由於製造品質較幼細的機製砂及同時減少砂內所含塵埃成份的成本較貴關係，此等機製砂的價格亦會稍高。

裴氏指出，自兩年前開始出售機製砂以來，現時的售賣量增加幾達一倍。

機製砂係於一九七六年十月一日在工務司署北角海砂專賣處首次出售。

從該時起，銷量一直上升，由第一年的七萬六千立方米增至第二年的十四萬立方米。

裴氏雖然對此成績感到高興，但他仍希望機製砂的銷量，將能夠進一步增加，因為機製砂在建築業的地位已形日益重要。

談及機製砂的生產過程時，他解釋說，機製砂係利用碎石及篩石機，將品質優良的花崗石篩碎至所需的程度。

機製砂現時的售價為每立方米三十六元八角，包括機械搬運費用，而海砂的售價則為每立方米四十元五角，連搬運在內。

裴氏繼續說，機製砂除了售價較廉外，在若干方面亦較海砂優勝。

他指出，機製砂的品質及色素具有劃一而穩定的好處，而且不含鹽份、貝殼與其他雜質，實可以成爲一種成功的海砂代替品。

機製砂是經由位於北角及九龍灣的政府海砂專賣處出售。

#### 政府擬加強保釋條例

政府現擬修訂法例，加強有關批准被告保釋的條款。

政府憲報今日（星期五）發表一九七八年刑事訴訟程序（修訂）（第四號）法案，旨在規定如最高法院原訟法庭按察司拒絕批准某被告人保釋，則該被告重新申請保釋之機會將受限制。

法案並規定，如律政司提出申請，最高法院原訟法庭按察司可將地方法院法官和裁判司批准被告保釋之決定覆核。在等候覆核期間，如被告未獲省釋，則可將其還押不超過四十八小時。

政府發言人在解釋該項擬議中的法例時說，根據現行法律，任何裁判司、地方法院法官或最高法院按察司，均可以批准被告人保釋，政府不能根據任何條款對保釋提出上訴。

遭拒絕批准保釋之被告人，則可以向原裁判司、地方法院法官或最高法院按察司重新申請保釋，次數不限，他亦可以向其他最高法院按察司申請保釋。

發言人續說：「雖然現行法例大致上已相當有效，但在過去數年內，有若干宗案件批准保釋的情況令人關注。他補充說：「最近兩名涉嫌與一宗龐大毒品串謀案件有關的被告，在保釋期間逃走，所引起市民關注的程度，促使有需要加強現行法例。」

### 鰂魚涌填海建路

政府現擬在港島鰂魚涌海灘及海床進行填海工程，以取得十二點五公頃土地。

部份填海所得土地，將用以興建港島東區走廊其中一段，其餘土地，主要闢作空曠地方，而有一小部份則會用作一個建議中的貨物裝卸區的一部份。

有關填海工程內海灘及海床的面積範圍，已詳載於今日出版的政府憲報。

任何人士如反對該項計劃或要求賠償損失，必須在兩個月內，以書面向工務司提出。

該項工程的中英文告示及有關圖則，現已在地盤附近的告示板上張貼。

有關海灘及海床的圖則，亦已存放於花園道美利大廈工務司署二樓海港工程部，及二十樓地政測量處，以便查閱。

### 盲人福利工作革命性發展 將失明人士生活徹底改變

社會福利署的一位失明女社會工作者，今日講述本港盲人福利工作的革命性發展，將過去三十年來的失明人士生活，徹底改變。

該署盲人福利課主任程文輝女士，在利園酒店舉行的第五屆亞洲失明人工作會議中發表演說時表示，在三十年前，失明兒童的父母，感到很大的內心創傷。

程女士演辭主題「失明婦女就業問題」。她說，那時候，盲人長大後，喪失了一切，爲人所憎惡，缺乏教育，並被視爲家中的負累。

她說：在今天，盲人可以工作及負起其家庭收入的責任，在社會上過着正常的的生活，並獲得尊重。

程女士指出，由於政府及志願團體在過去數十年的共同努力，失明人士已逐漸獲得提供更多的職業訓練便利，並得到協助尋找工作。

她說：「社會福利署職業輔導小組自一九六八年起，共爲四百名失明人士找到工作，其中三分之一爲女性。他們所擔任的職務，包括文員、電話接線生、清潔工人、機器操作及裝配員。」

她說：「本人是一名失明的女性，我相信我們失明人士已證明，我們是工作勤奮，具自立能力，及對我們所屬的社會具真正價值。」

程女士指出，教育實爲過去數年的進步之主要因素，教育包括教導盲人工作技能，及教育社會人士對盲人較爲忍讓及諒解，並不再把盲人視作應敬而遠之的一群。

她說：「盲人只不過是不幸失明的普通人。他們亦一樣生活及需要快樂，戀愛及結婚，並如常人一樣，需要工作而自立。」

荃灣藝術節入場券  
郵購服務今日開始

第一屆荃灣藝術節各項表演的入場券由今日（星期五）起，公開接受郵購。

荃灣藝術節統籌主任鄧國斌今日說：該項服務係特別為方便市區居民及居住在荃灣以外地區，而又欲預購入場券的人士而設。

他續稱：「除粵劇，潮劇及四聲道逍遙音樂會這三個項目外，各界人士可利用郵購辦法，訂購各項表演的入場券。四聲道逍遙音樂會是免收門券的。」

荃灣藝術節執行委員會業已印備大量訂票表格，供各界人士使用。

需要這些表格者，可向荃灣理民府屬下各諮詢處及九龍何文田房屋委員會總部大廈新界民政署索取。

鄧氏說：「利用這項服務的人士，須將註明付予「第一屆荃灣藝術節執行委員會」之票款支票或匯票，連同填妥之表格，寄回藝術節主辦當局。」

「所有訂票郵件須於十二月二十日前寄抵荃灣海壩街九十三號荃灣市鎮事務管理處藝術節票務部。」

他說：逾期的郵購申請將不獲接納。

藝術節所有節目的入場券亦將於十二月二十日起，在荃灣理民府各諮詢處及荃灣衆安街十號荃灣文藝康樂協進會辦事處，公开发售。

各界人士如對購票辦法有所查詢，可電一二一四二〇七四七及一二一四二〇三二四。

### 南了島建發電廠 漁民獲特別津貼

政府將考慮發給特別津貼，予在南了島北段波羅咀附近水域作淺水捕魚之榕樹灣漁民，該處為新發電廠之興建地點。

離島理民官翁築雄今日（星期五）宣佈這項消息時表示，只有在榕樹灣作為根據地從事淺水作業之漁民，才有資格申請是項津貼。

翁氏表示，在十二月十一日至二十一日之間，離島理民府將派出一隊人員，駐在南了島北段鄉事委員會辦事處，為欲申請是項津貼之漁民辦理登記手續。

津貼數額之多寡，將以波羅咀附近海域每年之漁穫總值，作為根據。

符合資格之漁民，將由漁農處根據其漁船之大小及捕魚方法，評估其應獲得某一數額之比率。

翁氏說，漁農處在過去六個月來，不斷對波羅咀附近水域之作業情況進行調查。

他並表示，兩戶在波羅咀多年採用罾棚捕魚的漁民，因直接受到興建發電廠計劃影響，故亦可獲特別津貼。

## 政府着手實施 全面環境管理

布政司署環境科助理環境司彭東爾今日表示，當局正開始在香港實施全面環境管理。

彭氏在九龍舉行的半島獅子會會議上致辭時，作以上表示。

他說：「我們在進行該項工作時，可以自其他已實施環境管制的國家吸取經驗。但我希望強調，我們的目標是制訂能夠迎合本港特別需要的限制，而並不只限於仿效其他環境有別於香港的地方所採用的限制。」

「例如，我們並不擬依照若干歐洲國家所採納的劃一管制方法，對所有室內裝置、工廠等所能發出的污染物之水平限制都是一樣，而不會地點問題。目前就本港情況而草擬的環境管理方法，旨在根據本港每個地理區域所能吸收及散發污染物的程度，而規定可容許的水平。

彭氏指出，一方面我們不能貿然執行激烈的防止污染管制，致令大量行業停業。但另一方面，若未能酌情實施某種形式的管制，則污染情況可能惡化至這些行業自行停業的地步。

「所以我們在實施環境管理時，是小心從事而非輕舉妄動。」

他深信工業界明白須防止染污情形繼續惡化，如果能的話，更要將情況加以改善。至於如何達成此目的，而不會對現有工業造成重大影響及增加彼等的支出，他表示政府與工業界已大致達成協議。

彭氏說：「本人認為在興建廠房時便應將污染控制納入計劃內，遠較待污染情形惡化時才安裝所需設備，更為明智及化算。」

他指出只有小部份地區及小數流質廢物需採用此等管制設備，而此舉是為防止本港之水面染污程度繼續惡化。及減輕若干「黑點」地區的污染情形。他相信要達成此目的，只會對極小數工業經營有所影響。

彭氏表示新的環境保護組須確保保護環境措施在新發展計劃中佔重要的一環。如此，工商業活動方可擴展，新工廠、住屋及交通設施亦可興建。同時又因在建造該等建築物時便加入所需安全設備，四週環境得免惡化。一長遠來說，此乃環境保護工作中重要的一面，舉例來說，在設計一所新建築物時，便包括中央暖氣系統或冷氣系統在內，遠比起當該建築物建成及入伙才安裝更為慳錢，效能亦較佳，同樣地，在設計新的活動或發展時，亦應將環境保護之設施包括在內。

新成立之環境保護組目前除忙於討論如何實行更有效的管制污染措施外，並已更積極參予計劃及制訂政策的程序。希望此一趨勢於未來數年內能在工商業界出現，在協助保護環境之際，週詳計劃及檢討操作程序有時更可能節省金錢。新程序可以造成節約的效果，而以前當作廢物拋棄的東西可能被發現具有商業價值。

彭氏說：「本人並非說保護環境之好處係可以為你們賺錢，但現在謹慎實施所需措施，較諸在環境被嚴重污染時才忽忽採取管制措施更為廉宜，而且長遠計亦較為有利。」

他表示，對於足以導致污染但本身具備一定價值之活動，則應盡可能容許其發展下去，但也不會使環境污染達到難以接受的程度為原則。

他說：「這絕對不是容易的工作，有時甚至難以實行——不過，在小心策劃及管理下，表面上似是不利之因素大部份都可以解決。」

他最後表示，我們實在應該參與管理環境，而並非只是空談管制污染。「環境的運用須作爲一個整體來管理，而非僅針對個別的染污成因。」

#### 週六及星期日特別班火車

九廣鐵路局宣佈，本週六及星期日（十二月九日及十日）分別加開三班及四班特別班火車，接載乘客前往沙田馬場。

星期六之特別班車，從紅磡車站開出之時間爲下午十二時三十一分、下午十二時五十七分，及下午一時十二分。星期日的特別班車從紅磡開出之時間則爲上午十一時四十九分、下午十二時四十分、下午一時零五分及下午一時二十九分。

回程方面，星期六亦有三班特別車從沙田馬場接載乘客往九龍，星期日則有四班。此外，鐵路局又於星期六將三班普通班次之火車改經馬場車站，接載乘客。該三班車之時間分別爲下午四時三十一分、下午六時四十二分及下午七時十六分。

特別車之行車時間爲二十分鐘，時間表將在九廣鐵路各車站及馬會各場外投注遞公佈。

九廣鐵路局發言人鼓勵駕車前往九龍車站之人士，使用紅磡多層停車場。

他並提醒於該兩日到新界之旅行人士，注意回程時間表略有更改。該兩日內由上午十一時至下午十一時之間之行車時間表更改如下：

星期六由九龍開出：

上午十一時零九分，下午十二時十一分，下午一時廿二分，下午二時二十分，下午三時零七分，下午三時五十四分，下午五時零七分，下午五時卅八分，下午六時五十六分，下午七時四十六分，下午八時卅二分，下午九時廿一分，及下午十一時正。

星期六由羅湖開出：

上午十時五十二分，上午十一時五十一分，下午十二時四十九分，下午一時四十三分，下午三時正，下午三時三十八分，下午四時卅五分，下午五時四十八分，下午六時廿八分，下午七時廿五分，下午八時廿七分，及下午九時廿八分。

星期日由九龍開出：

上午九時五十六分，上午十時廿五分，上午十一時十三分，下午十二時十五分，下午一時十二分，下午二時零二分，下午二時五十四分，下午三時五十七分，下午五時正，下午六時廿九分，下午七時十五分，下午七時五十四分，下午八時卅五分，下午九時四十五分，及下午十一時正。

星期日由羅湖開出：

上午十時十分，上午十一時零五分，上午十一時五十七分，下午十二時十二分，下午一時五十八分，下午二時五十三分，下午三時卅九分，下午四時廿三分，下午五時廿四分，下午六時卅九分，下午七時五十分，下午八時卅三分，及下午九時廿五分。

船舶及海港管理條例  
本月二十九日起實施

一九七八年船舶及海港管理條例，將於本月二十九日起實施，該條例有助改善及加強有關本港船舶及海港管理的法例。

新條例將現行商船條例的條款重行制定，明確列出海事處長在統籌船隻航行及碇泊、管制船隻拆卸、修理及貨物搬運設備，及以最高效率對本港海域作一般性管理的權力。

該項條例包括有八十一段，將商船條例的若干部份予以取消及代替。

新條例不但再次制定現行之大部份條款，並且藉此機會，根據經驗及修訂的政策，作出若干修改。

其中最為顯著之改革，是將防止海上發生碰撞的國際性規例，和未能符合規例的罰則，應用於所有船隻；有權拒絕批准某些船隻進入或離開本港水域，與及管制船隻進入和離開本港水域，包括管制該等船隻航行、移動及碇泊。

條例並規定，可以禁止不再使用的船隻在本港水域內的任何地方停留碇泊，除非獲得海事處長批准。

為着提供更清楚明確的安全規定，以及改善執行的方法，有關貨物搬運、船隻修理及拆卸的條款，亦已根據一九七八年船舶及海港管理（貨物搬運）規例實施。

此等規例將工廠暨工業經營（貨物搬運）規例下之現行安全規定，擴展至船隻方面的貨物搬運。

此項規定是為安全利益起見，由於工廠暨工業經營條例只包括在陸上、船塢及碼頭搬運貨物的安全，而不包括船隻在內。

船舶及海港管理（貨物搬運）規例的主要部份，將由本月二十九日起實施，但有關起重機械及裝置的試驗及檢查之條款，則於明年七月一日起才生效。

此舉是使本地處理貨物搬運的商人，有時間將現有的起重機械設備試驗及檢查，並在起重機械上標明其安全負荷。

包括在條例內的其他規例：如一九七八年船舶及海港管理規例、一九七八年船舶及海港管理（避風塘）規例、一九七八年船舶及海港管理（港澳客輪碼頭）規例，均於本月二十九日起生效。

該條例又規定，長度超過五十公尺的船隻之修理及拆卸，得由海事處長批准及管制。

其他條文並禁止使用危險設備和在危險的情況下操作，與及授權海事處長在需要時，亦派督察登上任何船隻，進行視察和檢驗以確保船隻符合安全規定。

違犯油類染污罪名的最高罰款，現由二萬元增至二十萬元，但在舊有法例中可被判處入獄的條款，則已刪除。

由於該等罪行以及因油污可造成的潛在性損害，極為嚴重，提高罰款實屬適當，而且與其他國家所指定的罰款比較，亦大致相同。